

Les Grands Bals de l'Europe 2012

› In Gennetines

Das 23. Treffen

von Sonntag, 15 Juli bis Sonntag, 22. Juli



› In Saint-Gervais-d'Auvergne

Das 5. Treffen

von Freitag, 3. August bis Freitag, 10. August



In diesem sechsseitigen Dokument fassen wir die Philosophie der Tanztreffen, die Empfangsmodalitäten und den Tagesablauf zusammen. Die Informationen einiger Kapitel gelten für beide Festivals gleichzeitig. Wir bedanken uns herzlich bei allen Animatoren, Organisatoren und Teilnehmern, die die Grands Bals de l'Europe zu dem gemacht haben, was sie heute sind. Wir laden Sie ein, mit uns zusammen an den Grands Bals 2012 teilzunehmen und sie zu erleben. Die Mitgliedschaft in einem Verein ist sehr wichtig. Daher bitten wir Sie, diesen Prospekt und die Ergänzungen auf unserer Internetseite www.gennetines.org zu lesen und uns dann Ihre Anmeldung per Post oder auf dem elektronischen Weg zukommen zu lassen.

Bernard und Julie Coclet

Anmeldung vor dem 15. Juni

Die Anmeldung vor dem 15. Juni ermöglicht uns eine gute Organisation sowie das gute Management der Anlagen. Alle, die sich nicht vor dem 15. Juni anmelden, werden zusätzlich 10 € als Anmelde- und Bearbeitungsgebühr zahlen müssen und werden nur zugelassen, wenn noch Platz ist. Bitte schauen Sie bei verspäteten Anmeldungen auf unserer Internetseite nach (siehe S. 5). Keine Anmeldung per Fax, Telefon. In diesem Jahr ist es auch möglich, sich über die Internetseite anzumelden.

Wir raten vom Kurzaufenthalt ab

Ein kurzer Aufenthalt erlaubt es weder, vollständig vom Festival profitieren noch sich aktiv an der Organisation beteiligen zu können.

Weder kommerzielle Werbung noch Handel

Auf unserem Anwesen empfangen wir gerne Tänzer und Musiker, die unsere Einladung und unsere Organisation akzeptieren und sich an den Kosten beteiligen, aber wir untersagen jeglichen kommerziellen Handel und Werbung auf dem Festivalgelände sowie auf unseren Park- und Campingplätzen (Im allgemeinen Interesse ist es nur einigen zugelassenen Personen erlaubt, an diesen Orten etwas zu verkaufen).

Die Öffnungszeiten

Damit unsere Organisation effizient arbeiten kann, und um allen Mitgliedern des Vereins (Künstler, Organisatoren und Teilnehmern) gerecht zu werden, müssen wir sämtliche Öffnungs- und Anfangszeiten beachten.

Regeln

Unsere Organisation ist einfach und überschaubar und kann von unseren freiwilligen Helfern leicht in die Tat umgesetzt werden. Aus Gründen der Sicherheit und Gleichbehandlung aller ist sie sehr genau in ihrer Umsetzung. Kommen Sie nur nach Gennetines oder Saint-Gervais wenn Sie einverstanden sind mit unserer Organisation, die in den folgenden Abschnitten beschrieben wird.

› Das Leitbild der Grands Bals de l'Europe

Der Verein versucht alles dafür zu tun, dass jeder seine Musik und seinen Tanz mit Leidenschaft und Freude zum Ausdruck bringen kann und damit jeder das Festival in bester Erinnerung behält. Gegenseitiger Respekt und Verständnis für den anderen sind die Grundlagen für das Gelingen der Grands Bals de l'Europe.

Miteinander tanzen heißt ständige Rücksichtnahme und gleichzeitig das Tanzen zu genießen. Respektieren Sie künstlerisches Eigentum, indem Sie Musiker und Animatoren um Erlaubnis bitten, wenn Sie filmen oder Tonaufnahmen machen möchten. Denken Sie auch einmal über die Ursprünge, über die Art und Weise der Überlieferungen und über die anschließende Praxis nach. Lassen Sie sich von der Musik und den Tänzen tragen als gemeinsame Sprache für alle. Das bedeutet Tanzen in Gemeinschaft.

Alle Mitglieder haben die gleichen Rechte und Pflichten. Für den reibungslosen Ablauf der Bals de l'Europe sollen die Regeln beachtet werden und das gemeinsame Interesse immer Vorrang haben. Alle Regeln und Sicherheitsbestimmungen zu respektieren heißt, die Arbeit der Organisation und alle die ihnen Folge leisten, zu respektieren.

I N H A L T

Leitbild und Regeln	S. 1
Organisation des Tagesablaufs in Gennetines	S. 2
Organisation des Tagesablaufs in St-Gervais	S. 3
Ständige Einrichtungen	S. 4
Geographische Lage und Mitfahrgelegenheiten	S. 4
Essen	S. 4
Praktische Informationen ..	S. 4-5
Preise und Kontakt	S. 5
Vereinsleben	S. 5
Unterkunft	S. 6
Camping, Parken	S. 6
Anmeldeformulare für die Grands Bals	S. 7-8
Wintertreffen	S. 7-8
Frühlingstreffen	S. 7-8



Offizieller Beginn des Festivals am 15. Juli um 15 Uhr.

Öffnung des Empfangs

› **Abweichende Öffnungszeiten des Empfangs von 11-23 Uhr am 14. und 15. Juli.**

› **Vom 16.-22. Juli haben wir den Empfang nur 3 Mal am Tag geöffnet: Von 9 - 10.30 Uhr, von 13 - 17 Uhr und von 19 - 23 Uhr.** Nur zu diesen Zeiten können Sie Ihr Festivalarmband, das den Eintritt zum Festival und zu den Campingplätzen gestattet, sowie die Essens- und Getränkebons kaufen.

Gennetines 2012, die Planung des Treffens...

Der Grand Bal ist in erster Linie ein Ort des Zusammenkommens. Die Namensliste der Animateure mit ihren Auftrittszeitungen wird in Gennetines ausgehängt sein. **Ungefähr 90 Gruppen werden an der Veranstaltung des Grand Bal teilnehmen.**

Tanzkurse oder Schnupperkurse

Die folgenden Themen werden von einer oder mehreren verschiedenen Gruppen jeweils 1, 2 oder 3 mal angeboten. Einige Änderungen sind noch möglich, wir veröffentlichen diese Liste auf unserem Internetauftritt und kündigen sie in unserem Newsletter an.

Alsace	Estonie	Poitou
American Tapdance	Fandango	Polska
Angleterre	Flandres	Provence
Auvergne	Forro (Nordeste Brasil)	Québec
Baroque	Grèce	Rigodon
Bourbonnais	Irlande	Rock
Bourrées 2 temps	Israël	Sauts basques
Bourrées 3 temps	Italie	Sauts béarnais
Berry	Koster c'hoat	Scottish
Branles de la vallée d'Ossau	Lettonie	Sud ouest France
Bretagne	Mazurkas	Suède
Cajun	Mixers	Suisse
Catalogne	Morvan	Tango argentin
Contredanses	Nivernais	Tarantelle Sud Italie
Danses collectives	Pays Basque	Valses (asymétriques)
Danses d'Afrique	Pays de Galles	Valses (initiation)
Danses pour débutants	Playford (danse anglaise)	Vendée
Dauphiné		Wallonie

Bälle

Die Gruppen, die die Tanzkurse anbieten, spielen 1 bis 3 mal zum Ball auf mit den Tänzen ihrer Kurse oder mit einem erweiterten Repertoire.

Das detaillierte Programm der Veranstaltungen erscheint in Gennetines erst ab dem 14. Juli.

Die Planung

Wir versuchen, die Anfangszeiten einzuhalten, aus Respekt gegenüber allen Teilnehmern (Künstler, Organisatoren und Tänzer).

● Tanzkurse

Auf 10 Tanzböden hat man die Möglichkeit « Tänze aus Europa » kennenzulernen, zu tanzen, zu lernen, oder zu wiederholen (Pro Tanzkurs gibt es zwischen 50 und 300 Teilnehmer). Die Sterne geben den Schwierigkeitsgrad der Kurse an (* : einfach, ** : mittelschwer, *** : sehr schwierig). Jeder, mit seiner Erfahrung, seinen Fähigkeiten, seinem Geschmack... seinen Träumen, darf daran teilnehmen.

● « Danse express »

Schnupperkurse von etwa 30 Minuten Länge, um einen Tanz, eine Region oder eine Gruppe kennenzulernen.

● Ideenaustausch

Zum besseren Verständnis der Tänze präsentieren Tanzforscher, Musiker oder Tänzer ihre Erfahrungen, ihre Gedanken, bieten Diskussionen an oder erläutern Filme und Ausstellungen.

● Musik kennenlernen

Musiker oder Sänger präsentieren eine Technik, ein Instrument, eine Spielweise oder gemeinsame Praktik.

● Auftritte

Ab 21 Uhr gibt es kurze Vorstellungen bzw. Aufführungen, um Tänze kennenzulernen. Vielleicht bekommen Sie Lust, diese zu lernen und zu tanzen.

● Bälle

Acht bis zehn Gruppen spielen gleichzeitig während der ersten beiden Durchgänge zum Tanzen auf, und zwischen sechs und sieben während des dritten Durchgangs. Unsere Tanzböden sind zwischen 240 und 375 m² groß und haben ein gutes Tanzparkett. Bis 3 Uhr oder 3.30 Uhr stehen Verstärkeranlagen zur Verfügung.

● Aktualisierung der Planung

Eine Aktualisierung findet täglich zwischen 14 und 14.30 Uhr im Forum mitten auf dem Festivalgelände ausgehängt. Sie können dort auch Programmpunkte ankündigen.

Die Planung				
9				
10				
11	10.30 Tanzkurse			
12	13.00			
13	13.05 - 13.35 « Danse express »			
14	14.00 - 14.30 Aktualisierung des Programms			
15	15.00 Musik kennenlernen	15.00 Ideen- austausch	15.00 Tanzkurse	15.00 Ball
16	16.50	16.50	16.50	16.50
17	17.00 Tanzkurse			
18	19.00			
19	19.05 - 19.35 « Danse express »			
20	19.30 Ball 21.00			
21	21.00 Auftritte			
22	21.30 Bälle	21.30 Ball	22.00 Bälle	22.00 Ball
23	23.00	23.00	23.30	Ball
00	23.15 Bälle	0.00	23.45	0.15
01	1.00	0.15 Bälle	0.30	0.30
02	1.15 Bälle	Ball	1.30 Bälle	Ball
03	2.45	2.45 Bälle	1.45	2.30
	3.00		3.30	

Saint-Gervais-d'Auvergne, liegt etwa 100 km südwestlich von Gennetines im Département Puy-de-Dôme, und bietet mehrere Säle an, die wir mit zwei großen Tanzparketts und mehreren Pavillons für die Musiker ergänzen werden.

Saint-Gervais liegt 725 m über dem Meeresspiegel, sorgen Sie für warme Kleidung und Decken für die kalten Nächte.



- **Offizieller Beginn : Freitag, 3. August um 15 Uhr**
- **Öffnungszeiten des Empfangs : am Freitag, dem 3. August von 10-23 Uhr und am Samstag, dem 4. August bis Freitag, dem 10. August von 9-23 Uhr.**

Saint-Gervais 2012, die Planung des Treffens...

Der Grand Bal ist in erster Linie ein Ort des Zusammen-treffens. Die Namensliste der Animateure mit ihren Auftrittszeitungen wird in Saint-Gervais ausgehängt sein. **Etwa 50 Gruppen werden an der Veranstaltung des Grand Bal teilnehmen.**

Tanzkurse oder Schnupperkurse

Die folgenden Themen werden von einer oder mehreren verschiedenen Gruppen jeweils 1, 2 oder 3 mal angeboten. Einige Änderungen sind noch möglich, wir veröffentlichen diese Liste auf unserem Internetauftritt und kündigen sie in unserem Newsletter an.

Allemagne	Forro (Nordeste	Polska
Alsace	Bresil)	Portugal
Auvergne	Gavotte	Québec
Branle	Grèce	Rock
Bourrées 2 temps	Hip Hop	Rondeaux
Bourrées 3 temps	Irlande	Sauts basques
Bretagne	Israël	Scottish
Cajun	Italie (Quatre	Sud ouest France
Catalogne	provinces)	Suède
Contredanses	Italie (Val	Tango argentin
Danses collectives	Vermenagna)	Turquie
Danses pour	Mazurkas	Valses (asymétriques)
débutants	Morvan	Valses (débutants)
Fandango	Nivernais	Valses (figures)
Flandres	Pays Basque	Vendée
	Poitou	Wallonie

Bälle

Die Gruppen, die die Tanzkurse anbieten, spielen 1 bis 3 mal zum Ball auf mit den Tänzen ihrer Kurse oder mit eine erweiterten Repertoire.

Das detaillierte Programm ist erst in Saint-Gervais ab dem 2. August verfügbar.

Treffen, um die Region von St. Gervais zu kennenzulernen finden am Samstag, den 11. August statt (Touren, Fotos, praktische Infos und Tanz). Näheres zum Programm auf unserer Internetseite oder auf Anfrage per Post ab Mai.

● **Tanzkurse**

Auf 6 Tanzböden hat man die Möglichkeit « Tänze aus Europa » kennenzulernen.

● **« Danse express »**

Schnupperkurse, um einen Tanz, eine Region oder eine Gruppe kennenzulernen, entweder von 50 oder 30 Minuten Dauer.

● **Musik kennenlernen**

Musiker oder Sänger präsentieren eine Technik, ein Instrument, eine Spielweise oder gemeinsame Übungen.

● **Ideenaustausch**

Zum besseren Verständnis der Tänze präsentieren Tanzforscher, Musiker oder Tänzer ihre Erfahrungen, ihre Gedanken, bieten Diskussionen an, oder erläutern Filme und Ausstellungen. Diese Veranstaltungen finden im Amphitheater des Festivals statt.

● **Meisterklasse**

Mit begrenzter Anzahl an Teilnehmern und Zuschauern.

● **Auftritte**

Ab 21 Uhr gibt es kurze Vorstellungen bzw. Aufführungen, um Tänze kennenzulernen. Vielleicht bekommen Sie Lust, diese zu lernen und zu tanzen.

● **Bälle**

6 Bälle am Anfang des Abends und 2 oder 3 am Ende. Sie werden bis 3 - 3.30 Uhr über Verstärkeranlagen gespielt.

● **Aktualisierung der Planung**

Eine Aktualisierung findet täglich zwischen 14 und 14.30 Uhr im Forum mitten auf dem Festivalgelände ausgehängt. Sie können dort Programmpunkte ankündigen.

Die Planung		
9		
10	10.00 - 10.50 « Danse express »	
11	11.00 Tanzkurse	
12	13.00	
13	13.05 - 13.35 « Danse express »	
14	14.00 - 14.30 Aktualisierung des Programmes	
15	15.00 Tanzkurse	15.00 Ideen- austausch Musik kennenlernen
16	16.50	16.50
17	17.00 Tanzkurse	17.00 Musik kennenlernen
18	19.00	19.00
19	19.05 - 19.35 « Danse express »	
20	19.30 Ball	21.00
21	21.00 Auftritte	
22	21.30 Bälle	21.30 Ball
23	23.00	22.00 Bälle
00	23.15 Bälle	23.30
01	1.00	0.00 23.45 Bälle
02	1.15 Bälle	0.15 23.45 Bälle
03	3.00	2.45 Bälle
		3.30

Die Planung Gennetines	
Empfang	9.00 - 10.30 Geöffnet
Instrumentenaufbewahrung	
Mahlzeiten	9.00 - 10.20 Frühstück
BAR	
GESCHLOSSEN	
13.00 - 17.00 - GEÖFFNET	
GESCHLOSSEN	
13.00 - 14.00 Mittagessen	
GESCHLOSSEN	
19.00 - 23.00 - GEÖFFNET	
GESCHLOSSEN	
19.00 - 20.15 Abendessen	
GESCHLOSSEN	
0.00 - 2.00 Suppe (an der bar)	

Ständige Einrichtungen

Das Forum

Steht in der Mitte des Festivalgeländes. Dort befinden sich:

- ▶ Planung und Belegung der Tanzparketts,
- ▶ Informationen über die Organisation oder Nachrichten (Wir empfehlen, hier täglich nachzuschauen),
- ▶ Ein Aushang für Mitfahrgelegenheiten,
- ▶ Ein Werbepoststand für Tanz und Musik.

Verkaufsstände

- ▶ Ein Verkaufsstand für künstlerische Produktionen Tanz und Musik,
- ▶ Trad Magazine.

Wir haben nicht die Zeit und Mittel, das ganze im Forum ausgelegte Informationsmaterial zu lesen und zu überprüfen. Wir bitten Sie, das Festival auch dazu zu nutzen, sich hier zu informieren.

Musikertreffen

Es gibt eine Menge überdachte oder schattige Plätze, wo sich Musiker treffen und zusammen spielen können, ohne die Veranstaltungen zu stören. Aus Respekt vor den anderen Teilnehmern und der Nachbarschaft können wir keine allzu lauten Instrumente erlauben.

Geographische Lage

▶ Gennetines liegt 300 km südlich von Paris und 10 km nördlich von Moulins im Département Allier.

Der Bal de l'Europe findet auf dem alten Hof « Les Gauthiers » statt, der an der Route départementale D 288 auf halbem Weg zwischen den Orten Gennetines und Trévol liegt.

Mit dem Zug fahren Sie zum Bahnhof in Moulins-sur-Allier, der etwa 10 km vom Festivalgelände entfernt ist. Von dort aus gibt es keine regelmäßigen Verbindungen nach Gennetines.

Wenn Sie ein Taxi nehmen, sagen Sie dem Fahrer, dass Sie zum Bal de l'Europe, « aux Gauthiers » in Gennetines, an der Route départementale 288 möchten.

▶ **St-Gervais-d'Auvergne liegt im Zentrum Frankreichs zwischen Clermont-Ferrand und Montluçon (jeweils etwa 50 km von beiden Städten entfernt) im Département Puy-de-Dôme. Der Bal de l'Europe spielt sich ab um die « Halle Cœur des Combrailles », eine Einrichtung, die sich aus mehreren Sälen zusammensetzt.**

Wichtig: Der Zug hält nicht in Saint-Gervais. Es gibt einen einzigen Buszubringer um ungefähr 18 Uhr von Montag bis Freitag vom Bahnhof in Riom aus. Sie können die TER Auvergne kontaktieren unter 0033 (0)891 67 00 68 oder beachten den Fahrplan auf www.voyages-sncf.com.

Mitfahrgelegenheit

Wir arbeiten mit der Website « Mitfahrzentrale Auvergne » zusammen, die durch den Conseil Régional und die Conseils Généraux der Regionen Allier und Puy-de-Dôme unterstützt wird und empfehlen, sich auf der Webseite <http://www.covoiturageauvergne.net> zu Fahrgemeinschaften zusammenzuschließen. Geben Sie einfach den Ort der Abfahrt und als Ziel Gennetines (03400) oder Saint-Gervais-d'Auvergne (63390) ein.



Praktisches

Kontrollen

Jeder, der sich auf « Les Gauthiers » (auf dem Festivalgelände sowie auf den Park und Campingplätzen) aufhält, ist verpflichtet, **das Festivalarmband am Handgelenk zu tragen**. Die Armbandkontrolle am Eingang ist rund um die Uhr geöffnet, zeigen Sie dort bitte unaufgefordert Ihr Festivalarmband vor. Wir werden auch in den zum Festival gehörenden Bereichen Kontrollen durchführen.

Rauchverbot

Auf und neben den Tanzböden sowie an den anderen überdachten Plätzen ist das Rauchen verboten.

Tiere

Auf unserem Gelände sind Tiere nicht zugelassen. (Belästigung, Lärm, Gefahr, Verantwortung...)

Instrumentenaufbewahrung

Kostenloser Service im Zentrum des Festivalgeländes, geöffnet ab 9.30 Uhr. **Wir empfehlen Ihren Instrumentenkoffer außen deutlich zu kennzeichnen** und Ihre Adresse hineinzulegen.

Ihre Taschen

Lassen Sie bitte keine Wertsachen in Ihren Taschen und Kleidern, wenn Sie diese beim Tanzen ablegen. Zusätzlich raten wir an, diese deutlich zu kennzeichnen.

Kinder

Das Festivalgelände ist nicht speziell auf Kinder vorbereitet. Wir bitten deshalb darum, dass Kinder unter 12 Jahren immer von einem Erwachsenen begleitet werden. Jugendliche unter 18 Jahren stehen unter der Verantwortung der Eltern, von denen sie auf das Zusammenleben in der Gruppe und auf die Regeln der Bals de l'Europe vorbereitet werden sollen. Sie können, wenn sie es wünschen, Mitglieder der AEADT werden.

Achtung! Wir erinnern Sie daran, dass Sie für Ihre minderjährigen Kinder haften, und bitten Sie darauf zu achten, dass die Kinder weder Alkohol noch Drogen zu sich nehmen. Achten Sie darauf, dass die Kinder richtig versichert sind, um an diesem Treffen teilnehmen zu können.

Erste Hilfe-Station

Sie kümmert sich um erste Hilfe bei akuten Fällen. Eine Liste mit Apotheken, Ärzten und Krankenhäusern gibt es auf dem Festivalgelände. Sorgen Sie selbst vor mit einer Reiseapotheke wie im Urlaub...

Mahlzeiten in Gennetines

Dieses Jahr bietet der Verein Essen in Form von Selbstbedienung in der Nähe der Tanzböden an. Die Organisation bietet verschiedene Möglichkeiten, Mengen und Abwechslung besonders auch für die Vegetarier an.

Auf den Festivalcampingplätzen kommen regelmäßig Händler aus dem Ort vorbei, um diejenigen, die sich ihre kalten Mahlzeiten selbst zubereiten möchten, zu versorgen. Sie können gerne Ihr Essbesteck mitbringen.

Mahlzeiten in St-Gervais

Der Verein bietet Mahlzeiten in der Nähe der Tanzböden an. Die Organisation bietet verschiedene Möglichkeiten, Mengen und Abwechslung besonders auch für die Vegetarier an.

Die Händler und Restaurants in St-Gervais sind nur wenige Minuten zu Fuß entfernt und bieten verschiedene Möglichkeiten der Verpflegung, genauso wie die Restaurants in den Nachbarorten. Sie können Ihr Essbesteck mitbringen.

Die Planung Saint-Gervais	
Empfang	9.00 - 10.30 Geöffnet
Instrumentenaufbewahrung	
Mahlzeiten	9.00 - 10.30 Frühstück
BAR	
GESCHLOSSEN	
12.30 - 14.00 Mittagessen	
GESCHLOSSEN	
19.00 - 23.00 - GEÖFFNET	
GESCHLOSSEN	
9.30 - 1.30 geöffnet - INSTRUMENTENAUFBEWAHRUNG	
GESCHLOSSEN	
12.50 - 20.30 Abendessen	
GESCHLOSSEN	
10.00 - 3.00 - Bar	

▶ TARIFE

Die Preise in Gennetines und St.-Gervais sind bis auf den Festivalpauschalpreis gleich, da der Ball in Gennetines länger dauert.

Eintritt zu den Veranstaltungen pro Tag

- ▶ 17,50 € pro Tag von 9 - 23 Uhr;
- ▶ Reduzierter Tarif: 13 € pro Tag für jüngere als 25 Jahre, nach Vorlage eines Ausweises.

Festivalpauschalpreis

- ▶ Festivalpauschale Gennetines: Von Sonntag, 15. Juli - Sonntag, 22. Juli: 120 €
- ▶ Festivalpauschale St-Gervais: Von Freitag, 3. August - Freitag, 10. August: 110 €

Anmelde und Verwaltungsgebühr:

- ▶ 10 € Keine Anmeldegebühr für diejenigen, die sich bis zum 15. Juni 2012 angemeldet haben.

Verpflegung

- ▶ Eine Hauptmahlzeit: 8 €;
- ▶ Ein Frühstück: Zwei Getränkebons;
- ▶ Ein Getränkebon: 1 €

Kinder

Alle Kinder müssen sich mit Altersangabe anmelden.

- ▶ Kinder von 10 bis 18 Jahren zahlen den halben Eintrittspreis (8 € pro Tag) und können Mitglied werden.
- ▶ Kinder unter 10 Jahren bekommen ein Festivalarmband für 1 €.
- ▶ Kindertarif gibt es nur nach Vorzeigen eines Personalausweises und Erlaubnis des gesetzlich Verantwortlichen.

Bitte lesen Sie unbedingt den Abschnitt « Kinder » (weil das Festival nicht speziell für Kinder eingerichtet ist) und die Anmelde- und Mitgliedschaftsformulare.

Mitgliedschaft

- ▶ Die Anmeldung zur persönlichen Mitgliedschaft (8 €) erfolgt mit beiliegendem Anmeldeformular (S. 7 und 8). Achtung, die Bezahlung erfolgt nur in Gennetines oder St.-Gervais.

Praktische Informationen

- ▶ Sie bezahlen alles am Empfang, wenn sie in Gennetines bzw. St-Gervais angekommen sind. Schicken Sie bitte weder Schecks noch Geld.

Medizinische Untersuchung und Versicherung

Wir empfehlen Ihnen Ihren Arzt zu konsultieren, um zu erfahren, ob Sie in der Lage sind, während der ganzen Zeit Ihres Aufenthaltes zu tanzen. Weiterhin empfehlen wir, sich für eventuelle Unfälle, die während Ihres Aufenthaltes auftreten können, zu versichern.

Kontakt während der Festivals

- Während der Treffen ist das Telefon nicht besetzt. Wenn Sie uns erreichen möchten, schicken Sie bitte eine E-Mail.
- Es gibt auch einen Informationspunkt am Forum (Zentrum des Festivals), und wir empfehlen allen Teilnehmern, sich öfter am Tag dort zu erkundigen.

▶ Kontaktadresse für beide Festivals

- Post: Le Grand Bal de l'Europe « Les Gauthiers » 03400 Gennetines, Frankreich
- Telefon: 00 33 (0)4 70 42 14 42 Dienstags und Donnerstags zwischen 20 Uhr und 22 Uhr und Montags und Mittwochs zwischen 11 und 13 Uhr (außer Juli und August).
- Internet: www.gennetines.org
- E-Mail: baleurope.gennetines@wanadoo.fr
- Newsletter: Abonnement auf der Website.

Grands Bals de l'Europe in 2013

- Sonntag, 14. Juli bis Sonntag, 21. Juli 2013 in Gennetines
- Freitag, 9. August bis Freitag, 16. August 2013 in Saint-Gervais.

(Regelmäßige Information auf unserer Internetseite)

Das Leben der Association, die die Festivals organisiert

Allgemeine Tätigkeit

Gegründet am 6. Dezember 1989, zählt die l'Association Européenne des Amoureux de Danses Traditionnelles heute 4971 Mitglieder aus verschiedenen Regionen Europas.

Wir versuchen der großen Vielzahl der Erfahrungen und Wünschen der Mitglieder der Association bei den Vorbereitungstreffen der Festivals Rechnung zu tragen.

Ausgehend von der Stärke unseres Teams, der Verfügbarkeit unserer Mitglieder, haben wir die verschiedenen Regeln des A.E.A.D.T. und der Bals de l'Europe organisiert, strukturiert und angewendet. Das Resultat und die Koordination unserer Aktionen werden von Julie Coclet umgesetzt, die bei unserer Association angestellt ist.

Organisatoren, Animateure, Musiker und Tänzer sind es, die den Grand Bal de l'Europe gemacht haben, bei dem die Toleranz der Grundsatz ist und Vielfalt, Kritik und Austausch die unverzichtbare Quelle für seinen Reichtum sind.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die teilgenommen haben oder teilnehmen an diesem humanistischen und künstlerischen Abenteuer.

Rückblick auf den Grand Bal de l'Europe in Gennetines

Über 300 freiwillige Helfer sorgten für den reibungslosen Ablauf. Das Gelände wurde von etwa 100 Leuten in weniger als 2 Tagen aufgeräumt. Etwa 460 Animateure, verteilt auf 89 Gruppen, haben 467 Programmpunkte geboten. Wir haben täglich zwischen 2100 und 2950 Personen empfangen (Die tägliche Besucherzahl war in 2010 leicht höher).

Einmal mehr haben wir wieder mehrere Regentage gehabt. Dank einer Drainage und der Regelung unserer wichtigsten Zufahrtswege zu unseren Park- und Campingplätzen haben wir den Zugang und die Sicherheit des Festivals gewährleisten können.

Hinter diesen Zahlen verbirgt sich die Magie des Tanzes, der Musik und der Gemeinschaft, der Kunst und der Passion die den Reichtum des Festivals ausmachen.

Ein großes Dankeschön für Ihre Teilnahme und ihr Vertrauen.

Rückblick auf den Grand Bal de l'Europe in St-Gervais-d'Auvergne

Etwa 200 Organisatoren sorgten für den Ablauf, Das Gelände wurde von etwa 50 Leuten in weniger als einem Tag aufgeräumt.

Über 225 Animateure, verteilt auf 53 Gruppen boten 285 Programmpunkte. Wir haben täglich zwischen 1450 und 1750 Personen empfangen, (Das ist ein Anstieg von etwa 20 %).

In 4 Jahren hat St. Gervais einen eigenen Charakter, seine Merkmale und seine Gewohnheiten mit den Teilnehmern entwickelt. Ein großes Dankeschön für Ihre Teilnahme, Ihre Vorschläge und Ihre Ermutigungen.

Für weitere Details zu den Festivals und die Generalversammlung lesen Sie bitte den Brief an die Mitglieder (Website www.gennetines.org, Korrespondenz).

Versammlung während des Bal de l'Europe

- in Gennetines: Donnerstag, 19. Juli 2012, 15.30 Uhr
 - in Saint-Gervais: Dienstag, 7. August 2012, 20.45 Uhr
- Treffen mit Gedankenaustausch, damit möglichst viele Mitglieder am demokratischen Leben des Vereins mitwirken können.
- Tagesordnung: Erste Bilanz des Bals 2012, Verbesserungsvorschläge für den Rest des Treffens, Führung und Philosophie des Vereins.

Ordentliche Jahreshauptversammlung des AEADT

- Samstag, 29. Dezember 2012, 18 Uhr auf « Les Gauthiers » in Gennetines (Ankündigung für die Mitglieder).

Tagesordnung:

- Jahresbericht des vorangegangenen Vereinsjahres (1. Juli 2011 bis 30 Juni 2012)
- Planung für das Jahr 2012-2013
- Vorstandswahl.

Bernard Coclet, Vereinsvorsitzender

PARKEN UND UNTERKUNFT GENNETINES

Park- und Campingplatz für das Festival

Park- und Campingplatz liegen auf Privatgelände und dürfen nur mit dem Festivalarmband betreten werden. Sie werden ab dem 13. Juli geöffnet, die Benutzung ist gratis.

Der Campingplatz ist ein natürliches Gelände, 500 m von den Tanzböden entfernt mit warmen Duschen, WC und Stromanschlüssen, die nur für Rasierapparate und Föns benutzt werden dürfen.

Ein weiterer natürlicher, ebenfalls kostenloser Campingplatz ist reserviert für die Teilnehmer des Bal de l'Europe. Er liegt neben dem Fußballplatz von Gennetines (4 km vom Festivalgelände, in der Nähe des Dorfes). Er ist ab dem 13. Juli geöffnet.

Hotels, Pensionen, Campingplätze

Die **Touristeninformation von Moulins und Umgebung**, mit dem wir zusammenarbeiten, kann Ihnen helfen, eine Unterkunft zu finden oder Ihnen Tipps für die Entdeckung der Region geben. Warten Sie bitte nicht bis zum letzten Moment, um für Ihre Unterkunft zu sorgen.

- Office de Tourisme de Moulins et sa région

11 rue Francois-Péron - 03000 Moulins

Telefon 0033 (0) 470 44 14 14 - <http://www.moulins-tourisme.com>

Vorstellung der Region während des Festivals am 16. Juli um 19 Uhr.

Gîtes de France :

Die Regionalverbände des Allier und Nièvre (das Département Nièvre ist weniger als 10 km vom Festivalort entfernt) können Ihnen Beschreibungen mit Preisen der Unterkünfte zuschicken oder Sie dort direkt anmelden.

- Gîtes de France Allier - Pavillon « Les Marronniers »

Parc de Bellevue - BP 65 - 03402 Yzeure Cedex

Tel. 0033 (0)470 46 81 60

- Gîtes de France Nièvre - 2, Avenue Saint Just - BP 10728

58007 Nevers - Tel. 0033 (0)386 36 42 39

Um ihnen zu helfen, haben wir Ihnen die folgende Liste zusammengestellt. Die Informationen sind ohne Gewähr: Fragen Sie einfach nach genaueren Angaben. (saisonabhängige Zimmerpreise, Größe der Betten, Preis pro Person, sanitäre Anlagen, Ruhe, Reservierung mit oder ohne Anzahlung, Adresse...).

	Telefon	Preis von den Zimmer	Distanz des Bälle (km)
Hôtel de Paris ****	0033 (0)4 70 44 00 58	80/155€	10
Hôtel Balladins**	0033 (0)4 70 35 50 50	45€	10
Hôtel Le Normandie**	0033 (0)4 70 44 23 38	43/53€	10
Hôtel Le Parc***	0033 (0)4 70 44 12 25	54/92€	10
Hôtel Le Campanile**	0033 (0)4 70 20 97 20	54/85€	9
Hôtel Ibis Sud**	0033 (0)4 70 46 71 12	69/88€	12
Hôtel Formule 1	0033 (0)8 91 70 53 27	31/33€	12
Hôtel Mercure***	0033 (0)4 70 46 84 84	61/160€	8
Hôtel La Chaumière**	0033 (0)4 70 43 30 35	65/74€	11
Hôtel Le Chalet***	0033 (0)4 70 46 00 66	55/99€	18
Bed and Breakfast	0033 (0)8 92 78 80 66	43/65€	13
Première Classe*	0033 (0)8 92 70 70 54	43/63€	8
Clos de Bourgogne****	0033 (0)4 70 44 03 00	80/250€	10
Auberge du Panier Fleuri	0033 (0)4 70 46 53 38	44/70€	20
NB Hôtel Restaurant**	0033 (0)4 70 44 29 11	50/80€	11
Foyer Le Tremplin	0033 (0)4 70 35 42 00	13,50/22,50€	10
Foyer Viltais	0033 (0)4 70 48 25 00	23,20€	12
Camping de Dornes	0033 (0)3 86 50 68 81	7,60/10€	12

Eine Liste der « Chambres d'hôtes » finden Sie ebenfalls auf der Internetseite <http://www.moulins-tourisme.com>

Folgende Zeilen gelten für Gennetines und Saint-Gervais

Auf unseren Campingplätzen sollte Ruhe herrschen: Bitte kein Auto fahren, keine Musik machen, leise sprechen; kurz und gut: gegenseitige Rücksichtnahme sollte jederzeit herrschen. Für die Musiker stehen auf dem Festivalgelände genügend Plätze zum Musikmachen zur Verfügung.

Fahren Sie bitte vorsichtig, und benutzen Sie Ihr Fahrzeug nur, wenn es unbedingt erforderlich ist. Bitte keine Wohnmobile auf dem Parkplatz abstellen.

Unsere Campingplätze sind groß genug, um alle angemeldeten Besucher des Balls zu empfangen. Wir reservieren keine Stellplätze, die Teilnehmer wählen selbst einen Platz nach ihrer Ankunft.

PARKEN - UNTERKUNFT - SAINT-GERVAIS

Parken

Es gibt Parkplätze, die für die Grand Bal angelegt wurden und sich um das Campinggelände herum befinden. Von dort sind es 10 Minuten zu Fuß bis zu den Tanzparketts.

Wir bitten darum, dass die Festivalteilnehmer so wenig wie möglich Ihr Auto benutzen (Sie können gerne Ihr Fahrrad mitbringen).

Ein weiterer Parkplatz ist in unmittelbarer Nähe zu den Tanzsälen vorgesehen.

Unterkunft

→ Es gibt mehrere Hotels und einen städtischen Campingplatz in Saint-Gervais-d'Auvergne sowie Campingplätze und Hotels in den Nachbargemeinden und zahlreiche Unterkünfte und Pensionen in der ganzen Region. Die Campingplätze von Chateauf-neuf-les-Bains, ein und drei Sterne, liegen 8 km entfernt am Ufer der Sioule und sind sehr schattig. Für diese Campingplätze sowie für den in St.Gervais ist es ratsam, vorher zu reservieren.

→ Die Campingplätze, die für den Grand Bal de l'Europe auf freiem Gelände angelegt sind, sind nur zugänglich für die Teilnehmer des Grand Bal de l'Europe in Saint-Gervais nach Vorzeigen ihres Festivalarmbandes. Ein Beitrag von 5 Euro pro Person wird als Eintritt für die Dauer Ihres Aufenthaltes erhoben, egal wie lange Sie bleiben. Das Gelände verfügt nicht über Stromanschlüsse für Wohnwagen und Wohnmobile.

→ Verschiedene Gemeinden haben uns Plätze zum Campieren angeboten, sie liegen in der Nähe ihrer Sportplätze (Schatten, Zugang zu sanitären Anlagen, weniger als 15 Autominuten entfernt). Wenn Sie Interesse an diesen Unterbringungsmöglichkeiten haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir arbeiten mit der Touristeninformation « office de tourisme des Combrailles » zusammen. Das Büro liegt 2 Minuten zu Fuß entfernt von Festivalgelände und berät Sie über Unterkunft, Transport und die Entdeckung der Region (geben Sie bei ihrem Besuch bitte an, dass Sie zum Bal de l'Europe kommen).

→ Touristeninformation

Rue du Général Desaix - 63390 Saint-Gervais-d'Auvergne

Tel. 0033 (0)4 73 85 80 94

Courriel: ot-coeurdecombrailles@wanadoo.fr

<http://www.tourisme-combrailles.fr>

Folgende Zeilen gelten für Gennetines und Saint-Gervais

Gemeinsam sollten wir geltendes Recht, die Anweisung der Organisation und die Bewohner von Gennetines und Saint-Gervais respektieren, indem wir uns so diskret wie möglich verhalten.

Für die allgemeine und persönliche Sicherheit, gibt es folgende Regeln, die keinen Widerspruch dulden. Wir schlagen auf diesen Seiten andere Unterkunftsmöglichkeiten vor.

- Lassen Sie alle abgegrenzten Zufahrten für ein eventuelles Eingreifen des Rettungsdienstes und der Feuerwehr frei.

- Lassen Sie genügend Platz zwischen den Zelten, um die Ausbreitung eines möglichen Brandes zu vermeiden.

- Lagern Sie keine gefährlichen Produkte in den Zelten.

- Unsere Plätze sind weder für Raucher noch für das Kochen mit Gas vorgesehen (wir raten den Rauchern zu großer Aufmerksamkeit und denen, die kochen, empfehlen wir, dass sie einen Feuerlöscher griffbereit haben oder einen Wasservorrat in der Nähe ihres Zeltes haben).

- Parken und zelten Sie bitte nicht unter den Bäumen! Falls Sie es doch tun, verlassen Sie die Stelle im Falle eines Sturmes. Bei Sturmschäden wird Sie die Versicherung des Vereines nicht entschädigen.

- Achten Sie bitte darauf, Ihr Zelt und Ihre Ausrüstung ausreichend zu befestigen!

- Unsere Gelände sind höckrig und haben an manchen Stellen Löcher. Die Beleuchtung ist teilweise schwach oder nicht existent. Wir empfehlen Ihnen, eine Taschenlampe mitzunehmen und Vorsicht walten zu lassen, wenn sie zu Fuß unterwegs sind.

- Der Verein kann nicht haftbar gemacht werden, wenn Sie diese Vorschriften missachten (prüfen Sie bitte, ob Sie individuell richtig versichert sind).

In Streitfällen ist das Bezirksgericht von Moulins zuständig.

